

Ötvenezer idegent utasítottak ki az országból

D. R. Ioanitescu munkaügyi miniszter feltűnést keltő bejelentése a Kamarában -- A hivatalos statisztika szerint harmincezer, Rist szerint hetvenezer munkanélküli van Romániában -- Éles liberális támadás a kormány ellen -- Vaida miniszterelnök: „Bennünket erdélyieket rablóvezéreknek és banditáknak nevez a liberális sajtó“ --

Enyhítik a devizakorlátozást

Bucurestiből jelentik: A Kamara szerdai ülésén Negura liberális képviselő szólalt fel először. Negura a szövetkezetek központjával foglalkozik és tékozlással vádolja a központi vezetőséget, majd kijelenti, hogy a vezetőség az autonómjog védelme alatt számos visszaélést követett el.

— A szövetkezetek központja és a bankintézetek 7—8000 lej megjelenési díjat számítanak fel egyes vezetőségi tagoknak — állította Negura — így több milliárdra megy az állam kára. A liberális képviselő másik interpellációjában a Vaslui megyében történt közigazgatási szabálytalanságok tárgyában emelt szót és erélyes vizsgálatot követelt az ügyben, különös tekintettel Maxinoi kormányparti képviselőre. Gelmegeanu alminiszter megállapítja, hogy Negura felelőtlenül támad. Már az elmúlt évben is beteresztett hasonló természetű interpellációt és akkor is vizsgálatot követelt az ügyben, amelyet le is vezettek, azonban ez a vizsgálat teljes mértékben tisztázta a szövetkezetek központját.

— Jó volna, ha Negura törvény elé menne vádjával — mondotta az alminiszter — akkor majd megtanulná, mit jelent az, felelőtlenül vádolni! Egyébként alkalmam lesz részletesen beszámolni a szövetkezet központi működéséről 1922. óta, azonban ez a beszámoló a liberálisoknak nem lesz a legkellemesebb! — fejezte be Ghelmegeanu, majd kérte, hogy Negura interpellációját a jövő csütörtökre tüzzék ki.

Külön ülést tart a parlament a munkanélküliek ügyében

Ebben a pillanatban lépett a Kamara ülés-termébe Voicu Nitescu földművelésügyi miniszter, aki megjegyezte, hogy a kormány semmi esetre sem fog tűnni semmiféle visszaélést és a legszigorubbán lép fel a visszaélőkkel szemben.

Mirescu szociálista a következő felszólaló. Mirescu beszédében arra mutat rá, hogy már az előző parlament elé benyújtott törvényjavaslatot a munkanélküliek biztosítására, azonban ennek letárgyalására egyáltalában nem került sor.

— Kérdezzük most, — folytatta Mirescu — hogy tekintettel a munkanélküliség fokozódására, hajlandó-e a kormány olyan törvényjavaslatot terjeszteni a parlament elé, amely ezt megoldja és olyan politikát követni, amely minden tekintetben enyhít a szociális problémákon?

Mirescu negyven órás munkaidőt kö-

vetel hetenként, a különórák megszüntetésével. Ezenkívül a munkások szabadságának törvénybeiktatása szükséges a képviselő szerint, valamint az idegenek szigorú ellenőrzését és a katonai munkák betöltését követeli. A vállalatok külföldi rendeléseinek megszüntetése is életbevágóan fontos a munkásság talpraállítása érdekében.

— Miután ősszel a munkanélküliség valószínűleg fokozódik, — folytatta Mirescu, — a kormánynak sürgősen intézkedéseket kell tennie, hogy az állástalanok láthassák, hogy mit várhatnak a kormánytól. — Itt D. R. Ioanitescu munkaügyi és népjóléti miniszter közbeszól. Megjegyezi, hogy Mirescu problémáira külön ülést kellene áldozni. Kéri is a Kamarát, hogy tegye ezt lehetővé. Ezenkívül visszautasítja Mirescu utolsó mondatát, amellyel a képviselő minden áron politikumot

Rágalomhadjárat folyt Bucu Sever volt kormányzó ellen

Ezután Pop Emil, a fegyelmi bizottság elnöke előadja a tegnapi incidensekkel kapcsolatos fegyelmi indítványokat, amelyek szerint Leonte Moldoveanu képviselőt öt, míg Cioc képviselőt két ülésről való kizárára javasolja. Leonte Moldoveanu élénken tiltakozik a kitiltás ellen és azzal érvel, hogy még soha sem állott fegyelmi bizottság előtt s különösen sem érdemli meg a kitiltást, mert csupán egy kissé elragadtatta magát, mivel provokálták. Cioc erre kijelenti, hogy ő nem provokált, csupán védekezett.

Pop C. István kamarai elnök a fegyelmi bizottság előterjesztésére azzal válaszol, hogy nem szeretné, ha a parlamenti ciklust kitiltásokkal kezdenék s ezért kéri a Házat, hogy térjenek napirendre a két képviselő kitiltásának ügye felett. A jövőre azonban annál szigorúbban fogják elbírálni a fegyelmi ügyeket. A Kamara elfogadta az elnök indítványát s megkezdte a napirendi vitát. Napirenden a felirati javaslat vitája szerepelt, majd Georgiu képviselő a kormányprogrammal kívánt foglalkozni.

Borghidan, a bucaresti-i Ipar és Kereskedelmi Kamara elnöke a kereskedelem érdekében kéri a konverziós törvény módosításának sürgős benyújtását. A következő felszólaló Bratianu Dinu volt, aki a bizalmi válságról beszélt, amelynek szerinte két oka van. Bratianu Dinu így kezdte beszédét:

— Első a liberális-párt! (Nagy derűtség.) Bratianu Dinu zavartan javít:

— Nemzeti-parasztpártot akartam mondani! — folytatja, majd rámutat arra, hogy háromféle konverzió van: pénzügyi, gazdasági

akart belekeverni a szociális kérdésekbe. A miniszter kijelenti, hogy erre az utra nem hajlandó Mirescut követni.

Mirescu: — Ez nem politikum! Az elmúlt parlament előtt hatszor tettem szóvá ezt a problémát.

D. R. Ioanitescu: — Amikor pártom bizalmából erre a helyre kerültem, azonnal felhívtam a munkásságot, hogy ennek a kérdésnek tisztázásában legyen segítségemre. Egyelőre azonban mindaddig még csak pontos adatokat sem kaptam.

A hivatalos statisztika kimutatása szerint 30.000, Charles Rist szerint pedig 70.000 munkanélküli van Romániában. Valahol a középben lesz az igazság.

Mennyi a munkanélküliek száma Romániában?

D. R. Ioanitescu ezután feltűnő bejelentést tett a Kamara általános figyelmébe közepette:

— A munkanélküliség problémájának megoldása felé az első lépés volt az, hogy elrendeltem 50.000 idegen kintasítását.

A heti munkaidő kérdésében nemzetközi akció indult meg és ennek eredményét várjuk. Mi minden esetre a legszociálisabb álláspontot foglaljuk el ebben a kérdésben is, a szezonipar azonban mindig kijátssza a heti munkaidő-megállapítást. Elismerésre méltó különben a munkásszervezetek akciója a munkanélküliek támogatására. Az állam mindent megtesz, hogy megoldja ezt a súlyos problémát, azonban erősen kívánatos volna, hogy a munkásszervezeteknek ne legyenek politikai céljai.

Mirescu köszönettel veszi tudomásul a miniszter válaszbizédét és kijelenti, hogy tíz éve harcol a parlamentben a munkásságot és tudja, hogy nem lehet jótékonyági alapon elintézni a kérdést, csupán intézményes alapon segíthetnek rajtuk.

D. R. Ioanitescu: Igaza van!

Mirescu: Csak azt kérjük, hogy az állam is járuljon hozzá a probléma megoldásához.

és erkölcsi konverzió.

— 1928-ban kezdte a világrkrisis szárnyait bontogatni. Az elhunyt Bratianu Vintila nagyon jól látta, hogy mi alakul ki és ezért az áldozati költségvetéssel akarta elejét venni a dolognak. Ezt azonban csak egy koncentrációs kormány segítségével tudta volna létrehozni. Maniu Gyula nem akart ebbe belemenni, ő magának követelte a hatalmat! Az eredményt látjuk!

Maniu Gyula: Nem akartam önt félbeszakítani, azonban most mégis csak meg kell jegyeznem, hogy mi talán kevesebbet vettünk be, mint amennyit reméltünk, azonban kevesebbet is költöttünk!

Bratianu Dinu ezután Rist jelentéséből idéz és Charles Rist kritikáját rá akarja olvasni a nemzeti-parasztpártra. Ernest Ene volt államtitkár közbeszól:

— Ez a Iorga—Argetoianu-kormányra vonatkozott!

Parazita-jövedelmek az állam terhére

Bratianu folytatja beszédét és a költségvetési deficitről polemizál, amit kormányparti részről nagy elégedetlenséggel és egyre növekvő idegességgel hallgatnak. Végre kitör a levegőben percek óta érezhető vihar, amikor Bratianu azt állítja, hogy a jelenlegi kormány tönkretette az ország iparát.

Madgearu: Ez rágalom! Csak megfosztottuk a parazita jövedelmektől, amelyek mind az államot terhelték. Ezt a teherterelt két és fél milliárdról másfélmilliárdra sikerült leszorita-

nunk. A fémpárt azonban még sem tettük tönkre!

A Kamara egyre növekvő nyugtalansága közepette folytatta Bratianu Dinu beszédét. Állandó közbeszólások és zajos kiáltások közepette végre feláll Vaida és ingerült hangon a következőket mondja:

— Ön ugyanazokat a vádakat hangoztatja, amelyeket a liberális sajtó állandóan feltalál. A Viitorul a vádaskodások monitorja olyan eszközökkel dolgozik, amelyek egyenesen felháborítóak!

Bennünket, erdélyieket egyszerűen rablóvezéreknak, banditáknak nevez és soha sem látott kampányokkal próbál diszkreditálni! Bocu Sever volt bánati kormányzót csempésznek titulálja, aki szőnyegeket csempészett saját maga számára. Ugyan miért lett volna erre Bocunak szüksége?

A liberális-sajtó ezt maga sem hiszi el, csupán minden eszközt felhasznál a támadásra. Bocu Sever nyakára egy izben csendőroket is küldtek és ahogyan tudták, úgy meghurcolták. A jövőben nem fogunk tűrni ilyen vádaskodásokat és a becsületes embereket meg fogjuk védeni ezektől a becstelen vádaskodásoktól.

„Azt gondolják, örült vagyok? ..“

— Ha azt hiszik, hogy ezt így továbbra is folytatni lehet, nagyon csalódnak! Önök minden felelősség nélkül vádat emelnek és az ártatlanul megvádoltól követelik, hogy bizonyítson. Nem érdektelen az sem, hogy engem állandóan Boila-Voevodnak apostrofálnak! A jövőre nézve nem fogom tűrni ezeket a sértéseket! A magyar parlamentben is mindig megvédtem a magam igazát. Ezzel kapcsolatban a Viitorul azt írja, hogy én legutóbb a Pester Lloydnak olyan interjút adtam, hogy a magyar parlamentben sokkal jobb volt, mint jelenleg.

Hát azt gondolják, hogy örült vagyok, ilyen kijelentéseket tenni, vagy a közvéleményről gondolják, hogy örült és elhiszi mindezt?

Ugyanez a lap vádaskodott ellenem a Cetea-bank ügyében, holott nagyon jól tudták, hogy hat évvel ezelőtt váltam meg az intézet-től. Sőt azt is írták, követelték, hogy tartóztassanak le, a brassói bíróságnak pedig besúgták, hogyha csak lehet „fogjanak meg” az ügyben. De a brassói bíróságnak sokkal több lelkiismeretük volt.

Vaida óriási zaj közepette folytatta tovább beszédét, melynek folyamán kifejtette, hogy Crisan volt alminisztert egy izben le is tartóztatták a liberális lapok vádaskodására, azonban Iorga, akit kijelentése szerint Vaida nagyon sokra becsül, szabadlábra helyeztette. Vaida végül kijelentette, hogy a vádaskodásokkal szemben felveszik a harcot és biztosan tudják, hogy a rágalmak visszahullanak a „sötét vádaskodókra”.

Dinu Bratianu követelt, hogy Vaida végre hagyja befejezni beszédét.

— A végső ítéletet mi hozzuk, a közvélemény egyébként kimondotta már ítéletét! — mondotta többek között Bratianu.

Egy többségi: Önök az ország egész vagyonát magukhoz kaparintották!

Dinu Bratianu nagy zajban fejezte be beszédét.

Francia mintára módosítják a bírói likvidálásra szóló törvényt

A kormány egyébként elkészítette a bírói likvidálásra szóló törvény módosító javaslatát is, amely szerint francia mintára akarják átalakítani a törvényt, olyképpen, hogy a kereskedő, aki bírói likvidálást akar igénybe venni, előbb fizetéképtelenséget kell, hogy bejelentsen. A törvényt módosító javaslatok tömegében a legérdekesebb az, amely a devizakorlátozó rendelkezlen eszközrendelő könnyítésekkel foglalkozik. Ezzel kapcsolatban Mironescu pénzügyminiszter és Anghelescu, a Banca Nationala kormányzója, ma délelőtt hosszas tanácskozásokat folytattak, ezeknek eredménye azonban csak egy-két nap múlva kerül nyilvánosságra.

Késelések és revolveres zavargások Németországban a politikai fegyverszünet alatt

A kommunisták sorozatos tüntetéseket rendeztek. — „Papen egyedül bolyong a pusztában,” írja a nemzetiszocialisták lapja

Berlinből jelentik: A politikai „fegyverszünet” ellenére, ma este a birodalmi fővárosban és a vidéken is, számos helyen került sor politikai természetű összecsapásokra. Berlinben magában a kommunisták tegnap este 15 esetben kísérelték meg tüntetések rendezését. A rendőrség minden alkalommal még idejében közbelépett és gummibotokkal szétkergette a tüntetőket. A főváros északi negyedében kommunisták inzultáltak egy rendőrt, aki erre kénytelen volt löfegyverét használni. Két kommunistát a kövések súlyosan megsebesítettek. A kommunista városnegyedben egyik ház ablakából több lövést adtak le a rendőrökre, a golyók azonban szerencsére nem találtak. A kommunisták közáport zudítottak és lövéseket adtak le a nemzeti szocialisták több párhelyiségére is és igen sok uccai lámpást összetörttek. A zavargásokban résztvevő kommunistáknak sikerült megszökni, csupán 20 kommunista került rendőrkézre.

Essenben két rendőr behatolt egy lakásba, hogy kommunistákat elfogjon. A rendőröket a kommunisták előreszeggett revolverekkel fogadták, a fegyverek szerencsére csüörtököt mondtak. Duisburgban verekezés közben a kommunisták két nemzeti szocialistát késszurásokkal súlyosan megsebesítettek. A birodalom több más városából is érkeztek

hírek kommunisták zavargásairól.

Köln. Véres uccai harc volt tegnap este az óváros piacterén. Körülbelül harminc nemzeti szocialista négyes sorban haladt végig a téren, mikor a járőkelők közül valaki elkiáltotta: „Hoch Moskau!” A hitleristák vezetője felsorakoztatta embereit és tüzet vezényelt, mire hirtelen előkerültek a revolverek és golyók süvitettek a piacterén a járőkelők közé. Szerencsére hamarosan ott termett egy rendőrőrszár, utána teherautón rendőri riadóosztag érkezett és bekerítette a hitleristákat. A rendőrség megfélemlítés céljából egyszer sortüzet adott a levegőbe. A járőkelők közül két embert súlyosan megsebesítettek a hitleristák golyói. A lövöldöző nemzeti szocialistákat a rendőrség őrizetbe vette.

A Volkischer Beobachter, amely közismerten nacionalista érzelmű, feltűnést keltő cikkben foglalkozik a jelenlegi belpolitikai helyzettel, különös vonatkozással Papen müncheni programjára. A lap megállapítja, hogy Papen reakciós kormánya áttért Brüning kancellár szükegründetes rendszerére. Tulajdonképpen most is Brüning—Curtius—Papen-kormány van uralmon és az a legfurcsább, hogy amíg Brüning valamilyen pártira támaszkodhatott, addig Papen egyedül bolyong a pusztában, teljesen magára hagyatva.

Nagyméretű lesz az aradi bridgeverseny

Schreyer Viktorné, dr. Zubor Imre és dr. Ujhelyi József nyilatkozata — Erős tréning folyik a versenyre —

Dr. Ujhelyi József:

— Kétséggel megállapítható, hogy a bridgejátékosok száma az utóbbi években nemcsak Aradon, de az egész világon rohamosan megnövekedett. A játékosok közül egyesek különösebb tehetségükkel, nagyobb rátermettségükkel csakhamar kiemelkedtek a többiek közül és így lassanként az eredetileg csak szórakozást célzó játékból verseny tárgyát képező szellemi torna lett. Ezzel egyidejűleg az eddig csak gyakorlatilag üzött játék hatalmas és minden más kártyajátéknál példa nélkül álló viták forrásává lett. Ezen viták kapcsán lassanként elméletileg is foglalkozni kezdtek a bridge tudományával, úgy hogy ma már számos könyv és folyóirat foglalkozik vele és szerez újabb híveket neki. Akj egyszer komolyan elkezdte, aligha tudja abbahagyni. Minden egyes partija újabb és újabb probléma, amely leköt és elvon minden mástól. Kitűnő narkotikum azok számára, akik foglalkozási vagy egyéb gondjaiktól szabadulni akarnak. Emellett igen tág teret nyújt az egyéniségnek. A bridge megköveteli a jó játékostól a logikus elgondolást, a matematikai pontosságot és nem utolsósorban, hogy a játékos jó pszichológus legyen. Ez a három kellék a bridgejátékos „Sine qua non”-ja.

Szegeden pusztít a gyermekparalízis

Szülővér-oltásokkal kísérleteznek az orvosok

Szegedről jelentik: Szegeden hatalmas méreteket ölt a gyermekparalízis-járvány. Eddig 27 megbetegedés történt. Az eddigi benuási eseteknél 3 esetben végződött halállal a megbetegedés. Az orvosok most ugynevezett szülővér-oltásokkal kísérleteznek, ami abból áll, hogy szüleinek véréből oltják be a beteg gyermeket. A szerencsétlen szülők valóságos sorfalat állnak a klinikán, hogy vérüket beoltás rendelkezésére bocsáthassák.

A mai napon is számos új benevezés történt az Aradi Közlöny és a Lloyd-Klub által közösen rendezett aradi bridge-versenyre, melyen eldőlt az aradi bajnokság sorsa. Mint megírtuk, az augusztus 24-iki versenyre végső benevezési terminusként a péntek estét jelöltük ki, miután a fennmaradt időre feltétlenül szükség van, hogy a verseny technikai előkészületei megtörténhessenek. A tréning már mindenütt ambícióval folyik, mindenki tudása legjavát akarja produkálni az izgalmasnak ígérkező versenyen, amelynek győztesei oklevelet és tiszteletdíjakat kapnak.

A verseny ügyében ma beszélgetést folytattunk több ismert aradi bridgezővel, aki nyilatkozatában megállapítja, mennyire általános érdeklődéssel kísért társadalmi eseményé lett versenyünk. Elsősorban felkerestük a hölgybridgezők egyik kiváló reprezentánsát,

Schreyer Viktorné

aki a következőket jelentette ki:

— Nagyon örülök az augusztus 24-iki versenynek, amelyre feltétlenül benevezek. Nyugodtan állíthatom, hogy Aradon ma a bridge egyike a legelterjedtebb és legkedveltebb szórakozásoknak és biztos vagyok abban, hogy azok is beneveznek a versenybe, akik nem tartoznak a legjobb játékosok közé. Egy ilyen verseny a legjobb gyakorlat számukra.

Az aradi bridgezők egy másik tekintélye,

Dr. Zubor Imre

a következőkben nyilatkozott:

— Feltétlenül jó ötletnek tartom a versenyt, amelyen magam is résztveszek. Valószínűnek tartom, hogy az aradi bridgezők tekintélyes része indul a versenyen. Mindenesetre fontos, hogy a verseny zsűrijét megfelelő módon állítsák össze, hogy az minden tekintetben a nemzetközi szabályoknak megfelelően folyjon le.

Botrányos adóbehajtás egy aradi kereskedő üzletében

Az adóvégrehajtó aktatáskájával fejbevágta a kereskedőt, aki autójával a pénzügyigazgatóságra akart menni -- Domán Sándor interveniált az adóhivatal főnökénél, hogy a jövőben ne ismétlődjenek hasonló botrányos esetek -- Crisan adóvégrehajtónak több ízben volt kellemetlensége

Hangos botrány történt ma reggel 9 óra tájban a Szabadság-tér és az Atzél Péter-ucca sarkán. A botrány rendezője egy pénzügyigazgatósági adóvégrehajtó, akinek erőszakos fellépése és brutális magatartása már régóta panasz tárgyát képezi aradi kereskedői körökben. A furcsa incidens előzményei a következők:

Ma reggel 9 órakor megjelent Halic Péter szabadság-téri festékkereskedő üzletében Crisan adóvégrehajtó, aki adótartozás fejében le akarta foglalni a kereskedőnek az üzlet előtt álló autóját. Halic tiltakozott a foglalás ellen és kijelentette, hogy személyesen megy a pénzügyigazgatóságra, ahol elintézi Crisan felettséivel az adóügyet. Közölte, hogy hajlandó magával vinni tanuképpen a végrehajtó kíséretében volt rendőrt is. Crisan viszont azt követelte, hogy a kereskedő őt is vigye magával a pénzügyigazgatóságra. Halic megtagadta a követelés teljesítését, beült a gépbe a rendőrrrel és megindult az Atzél Péter-ucca felé. A végrehajtó az autó után szaladt és a sarkon sikerült is utólna a gépet. Felugrott a kocsi és aktatáskájával fejbevágta a kereskedőt, majd öklével az arcába sújtott. Természetesen Halic megállította a kocsit, amelyet csakhamar hatalmas tömeg vett körül. A nagyobb botrány elkerülése végett Halic felvette autójára a végrehajtót és elhajtott a pénzügyigazgatóságra, ahol megtette a feljelentését Crisan ellen.

Az eset kapcsán Domán Sándor az aradi Kereskedők Testületének elnöke a déli órákban a pénzügyigazgatóságra ment és itt az aradi kereskedők nevében kérte, adjanak ki megfelelő utasítást a végrehajtóknak, a közönséggel való udvarias bánásmódról. Felhívta a pénzügyigazgatóság figyelmét arra, hogy az aradi kereskedők amugy is megfizetik adójukat, amikor pénzüik van és annyit elvárhatnak, hogy ezt az adót európai módon hajtsák be rajtuk. Az intervenciónak teljes sikere is volt, amennyiben az adóvégrehajtók ma szigorú utasítást kaptak arra, hogy az adózó polgárokkal a legudvariasabb és legelőzékenyebb módon járjanak el. Azt a végrehajtót, aki nem tesz eleget az utasításnak, szigorú büntetéssel tujtják.

Haász adófőnök nyilatkozata

A ma délelőtti botrány ügyében Haász Gyula második kerületi adófőnök a következőket jelentette ki:

— Halic Péter feljelentése alapján természetesen megindul a vizsgálat, amelynek eredményétől függ, büntetést kap-e Crisan adóvégrehajtó, vagy sem? Halic Péter festékkereskedő ellen 12.000 lejes adóhátralék miatt még tegnap délelőtt árverést tüztünk ki. Ma délelőtt a végrehajtó egy rendőr kíséretében kereste fel Halicot és felszólította, hogy fizesse ki adótartozását, vagy adja át autóját. Halic a felszólításnak nem tett eleget, sőt erőszakoskodni kezdett, mint azt a végrehajtó kíséretében levő rendőr is igazolja. A festékkereskedő és Crisan között különben már hosszabb idő óta feszült viszony uralkodik. Egy hónappal ezelőtt a kereskedő megjelent a pénzügyigazgatóságon egy adótartozásának rendezésére és akkor a kereskedő tanuk előtt jelentette ki, hogy amennyiben Crisan még egyszer beteszi a lábát üzletébe, lelövi.

A vizsgálat eredményét minden esetre megfelelő érdeklődéssel várja Aradváros adófizető polgársága. Ez a nagyfokú érdeklődés annál is indokoltabb, miután Crisan adóvégrehajtónak a Halic-ügyön kívül már jónéhány botránya volt. Megtörtént, hogy a végrehajtó megjelent egy ismerő aradi fogorvos lakásán,

ahol adótartozást akart inkasszálni. A fogorvos a szülőjében tartózkodott és reggel 9 órára várták haza. Crisan végrehajtó már nyolc órakor jelentkezett és amikor a cseléd arra kérte, várjon 9 óráig, kijelentette, hogy nem hajlandó senkire sem várni. Feltörte a lakást és kihozatta az orvos butorait. Egy óra múlva érkezett haza a szülőből a fogorvos, aki a legnagyobb felháborodással vette tudomásul a távolléte alatt történetet. A panasz mit sem használt, Crisannak a haja szála sem görbült meg.

Egy másik eset: Crisan végrehajtó megjelent egy Szabadság-tér közelében levő borbély-üzletben és adótartozást akart inkasszálni. A borbély nem tartózkodott otthon és az üzletben levő felesége valósággal könyörgött a végrehajtónak, várjon addig, még férje hazajön, mert kiizeti a tartozást. A végrehajtó nem várt, hanem elvitte a butorokat. Ugyancsak Crisan adóvégrehajtó volt az, aki a közelmúltban ismét hangos botrány keretében foglalta le egy aradi gyertyagyáros autóját. Az ucca közönségének nagy mulatságára odakötöztette az autót egy konfliskocsihoz és úgy vontatta be a pénzügyigazgatóságra. Tegnap este pedig megjelent egy köztisztelőben álló és általánosan ismert aradi kereskedő üzletében, ahol az év harmadik negyedére kivetett adót akarta inkasszálni. A cégtulajdonos nem tartózkodott már az üzletben, mert öt perc hiányzott csupán a zárásig. Crisan végrehajtó nem volt hajlandó ezt tudomásul venni és hangosan fenyegetőzött, hogy elviszi az üzletben lévő árut, ha azonnal nem fizetik ki az adót. Itt azonban

Szabadlára helyezték a gázoló autobusz soffőrjét

A szerencsétlen gyermek gerinctörést szenvedett — A vállalat igazgatójának álma, amely borzalmas valósággá vált

Ma átszállították az aradi ügyészségre Reisz János autobusz-soffőrt, aki, mint megirtuk, vasárnap halálra gázolt egy kisgyermeket az ujaradi hidnál. A kihallgatások alkalmával a tanuk tulnyomó része azt vallotta, hogy a soffőr nem volt hibás a történetért. Mladin Jenő rendőrkapitány, a közlekedési ügyosztály főnöke, szintén egyik szemtanúja volt a halálos szerencsétlenségnek és vallomásában elmondotta, hogy a szerencsétlenül járt kisgyermek át akart szaladni az autobusz előtt, megbottolt egy kőben és pontosan a kerekek alá esett. A soffőrnek nem volt már annyi ideje, hogy az autobuszt megállítsa. Hasonló értelemben vallott másik hét tanu is. Az ügyészség letartóztatási indítvánnyal tette át Seracu vizsgálóbíróhoz a soffőr ügyének aktáit. A déli órákban a vizsgálóbíró kihallgatta Reiszt, aki megismételte a rendőrségen tett vallomását. A kihallgatás után a vizsgálóbíró szabadlára helyezte a soffőrt, akit holnap reggel 9 órára idézett be a vizsgálat folytatása céljából.

Ma délben egyébként felboncolták a szerencsétlenül járt Varga Lászlót s ez alkalommal megállapítást nyert, hogy a kisfiu nem szenvedett koponyatörést, mint az először hitték, hanem az egyik kerek keresztülment rajta és kettétörte hátgerincét.

A szerencsétlenség ügyében érdekes nyilatkozatot tett Tietz Károly mérnök, az ujaradi

ÖRÖKITSE MEG HANGJÁT GRAMAFON LEMEZEN

KÉT OLDALAS GRAMAFON LEMEZ FELVÉTELI DÍJA ÉS ÁRA LEI 80.—

GRAMAFON FELVÉTELEK EGÉSZ NAP

Délelőtt 9—12-ig. Délután 3—7-ig

VÉRTES RÁDIO ÜZLETBEN

BULEV. REG. FERDINAND, Str. Cloșca (Szt. László-u.) sarkán.

mégis meggondolta magát a hangoskodó végrehajtó, aki jól tudta, hogy egy olyan kereskedő üzletében van, aki vezető szerepet játszik Arad közzgazdasági életében. Az üzletvezető erélyes fellépésére elállott attól a szándéktól, hogy árut foglaljon.

Szigoru vizsgálatot!

Rövid egymásutánban ez a néhány eset történt és mindegyikben Crisan adóvégrehajtó játszotta a főszerepet. Halic esetében megállapítja a pénzügyigazgatóság, hogy a kereskedő és a végrehajtó között feszült viszony uralkodott, mert Halic egyszer lelövésével fenyegette meg Crisant. De az még sem valószinü, hogy a fogorvos, a borbély és a többi kereskedő is mind le akarta volna löni a végrehajtót. Ezeknél az eseteknél tehát mégsem az adófizető a hibás. Jó volna tehát ha a Crisan ellen meginduló vizsgálatnál figyelembe vennék a többi esetet is és kihallgatnák az egyes botrányok szenvedő alanyait is. Aradváros adófizető társadalma erélyes és objektív vizsgálatot kíván, nehogy megtörténhessen az az eset, hogy a kiprovokált botrányok büntetéseképpen — előléptetésben, vagy magasabb prémiumban részesítsék Crisan adóvégrehajtót. Dicséretre méltó, ha valaki lelkiismeretesen akarja teljesíteni kötelességét, azonban az adó behajtásánál nem feltétlenül szükséges fejbevágni az adózó polgárokat.

di autobuszvállalat igazgatója, aki egyébként ma szintén megjelent a vizsgálóbírói hivatalban és bejelentette, hogy a cég garanciát vállal a soffőrért, amennyiben szabadlára helyeznék.

— Vasárnap Lippafüreden voltam — mesélte az igazgató — és érdekes, hogy tudtam, miszerint valami történni fog. Ebéd után lefeküdtem és azt álmodtam, hogy az egyik autobuszom elgázolt egy gyermeket és tisztán halottam a halálsikolyt is... Még azt is megjegyeztem, hogy a szerencsétlenség a sárga színnel jelzett autóbusszal történt. Ezt az autobuszt vezetí már hosszabb ideje Reisz János. Hétfőn reggel érkeztem haza s ekkor tudtam meg, hogy a megálmodott szerencsétlenség a valóságban is megtörtént. És a gázoló autobuszon tényleg ott volt a sárga színü jelzés.

CORSO-MOZGO mai műsora!

WEYGAND TIBOR

a híres rádió és dalénekes személyes fellépése minden előadáson szenzációs műsorral és

ZSUZSI RENDET CSINAL

zenés vígjáték pajkos lányok életéről a nevelő intézetben. Trus van Alten, Szőke Szakáll, Franz Lederer. Rendes nem emelt helyárrakkal!

MA D. U. 3 órakor!

BÉCS A VALCEREK HAZÁJA.

Hangulatos műmoperettek. — Grett Theimer, Charlotte Susa, Verebes Ern, Szőke Szakáll, Jose Vadoru.

JEGY LEI 8.—

Ezer belga aranyfrankot küldött egy aradi kereskedőnek

G. J. Van Boom gróf,

akiről azt hitték, hogy szélhámos és Braun Villivel azonos — A pontosan be-tartott fizetési határidő — A véletlen hozta össze Gottlieb Jenő aradi kereskedőt a belga gróffal

Pár nappal ezelőtt beszámolt az Aradi Közlöny arról az érdekes kalandról, amelynek főszereplői Gottlieb Jenő általánosan ismert aradi nagykereskedő és G. J. van Boom belga gróf voltak. A nagykereskedő — mint emlékeztetés — a nagyváradi országoton találkozott össze a fiatal, rendkívül szimpatikus megjelenésű gróffal, aki gyalogosan akarta az utat Kolozsvárig megtenni, mivel a jugoszláv határon minden pénzt elvették. Gottlieb Jenő autójával Kolozsvárra, innen Marosvásárhelyre, majd pedig Segesvárra vitte van Boom-t, akinek ott 1500 lejt kölcsönözve, lehetővé tette, hogy a gróf az Orient-Expresszen Bucarestbe utazzon. Gottlieb az 1500 lejről szabályosan kiállított nyugtát kapott, amelyben a kölcsönvett pénz visszafizetésére mint végső terminus augusztus 15-ike volt megjelölve.

Azt hisszük, nem kell külön kiemelni, hogy Gottlieb Jenő mily kíváncsian várta a kalandot követő napokat, hogy vajjon megérkezik-e az 1500 leje, vagy sem, amely végkép hivatva volt eldönteni, hogy az illető ténylegesen azonos-e a hatalmas vagyonu belga gróffal. Teltek-multak a napok és eközben elérkezett augusztus tizenötödiké, a beígért határnap, amikor váratlan esemény történt.

Gottlieb Jenő üzleti ügyeivel volt egész napon elfoglalva és a levélhordó által hozott postát talán félre is teszi, ha egy ajánlott levélről nem kellett volna elismervényt adnia. Megnézve a levelet, csodálkozva látta, hogy azt *Amsterdamban adták fel*. Először azt hitte, hogy talán üzleti levél, közben azonban észébe jutott, hogy ebben a külföldi városban egyetlen céggel sem áll összeköttetésben. Gyorsan felbontotta tehát a levelet és meglepetése tetőfokára hágott, ami különben érthető is, mert a levélben, amely francia nyelven volt írva, magyar fordításban körülbelül a következők állottak:

„Lekötelező szivességéért fogadja hálás köszönetemet. Kölcsönvett összegéről csekk le-

vélben mellékelve. Aláírás: G. J. van Boom nevében Boom grófság jószágkormányzója.”

Ehhez a rövid, de velős távirati stílusban megfogalmazott levélhez egy szabályszerűen kiállított csekk volt mellékelve ezer belga arany frankról, ami körülbelül 4—5 ezer lejnek felel meg, tehát a kölcsönadott összeg mintegy háromszorosának.

— Igazán rendkívül örülök — mondja Gottlieb Jenő sugárzó arccal — nem is any-

Visszaéléssel vádolják a világsi segélykiosztó bizottságot

Lazar dr. prefektusnál panaszt emelt egy világsi gazda — A bejelentés szerint az elosztásnál egyéni szempontok érvényesülnek — A prefektus elrendelte a vizsgálatot

Köztudomású az Aradi Közlöny olvasói előtt, hogy Lázár Ágoston dr. megyei prefektus 100.000 lejt osztott szét Világos és Galsa községek károsult lakosai között, akiknek természetét csaknem teljesen elverte a jég. A megyei prefektus akciója általános meglepedést keltett a jégkárosult vidékek lakosságában, de mint ilyenkor általában történni szokott, a segélykiosztás eseményét egyes politikai pártok arra próbálták meg felhasználni, hogy elégedetlenségeket keltsenek a lakosság könnyen befolyásolható részeiben, egyben felbuzdították azokat is, akiket nem sújtott a természeti csapás, hogy követeljének a maguk számára is pénzbeli támogatást.

Egy ilyen reklamátor gazda jelent meg ma délelőtt Lázár Ágoston dr. megyei prefektus hivatalában, aki kifejtette, hogy Világoson szerint igazságtalanságok történtek a pénz-el-

A. Friedmann iriszabósága
Bul. Reg. Maria 15., Verboș-ház, I. em.
Legkényesebb igényeknek megfelelő
öltönyt készít 7-800 Lejért.

nyira annak, hogy a pénzem visszakaptam, sőt háromszorosán, hanem inkább, mert megnyugt az a tudat, hogy nem egy nemzetközi szélhámos volt dolgom. Különben önnek már a múlt alkalommal kijelentettem, hogy a gróftól való elválásom alkalmával ha nem is száz százalékig, de szinte teljesen bizonyos voltam abban, hogy valóban egy belga gróffal volt dolgom, aki hát egyes hatóságok tulbuzgósága következtében valóban regényes történet hőségévé volt kénytelen avanszálni. Tehát — mondta Gottlieb Jenő befejezésül — állapodjunk meg abban, hogy *rehabilitáltuk van Boomot*, mert most már remélem, ön is és mindenki belátja, hogy a nagyváradi országot poros vándor cserkésze nem szélhámos, hanem valóban igazi gróf volt... (Ro—th.)

osztó bizottság részéről, mivel ő maga sem kapott egy bani segélyt sem. A világsi gazda előadta, hogy a pénzelosztó-bizottság, amelynek tagja a szolgabíró, a jegyző, a községi primár és négy jégkárosult gazda volt, egyéni és rokoni szempontok szerint bírálta felül a világsi gazdák kárát és csupán azoknak juttattak a megyei prefektus adományából, akiknek nekik tetszett. Ezen az alapon A. Sofronie gazda arra kérte fel a megyei prefektust, hogy juttasson számára is némi pénzsegélyt, mert ő is azok között van, akiket a bizottság méltánytalanul kihagyott a pénzosztásból.

Lázár Ágoston dr. megyei prefektus Popu M. János alispánnal együtt türelmesen hallgatta végig Sofronie gazda reklamációját, majd kifejtette előtte, hogy a prefekturának már egy bani sem áll egyelőre rendelkezésére a jégkárosultak segélyezésére. Aki nem jelentkezett idején az illetékes hatóságok előtt, annak jogcím nem lehet a reklamációra. Ezzel szemben kijelentette a megyei prefektus, hogy vizsgálatot indítat haladéktalanul a világsi segélyelosztó-bizottság tagjainak tevékenysége ügyében annak tisztázására, hogy történtek-e visszaélések vagy pártoskodások a jégkár megállapításában és a pénzsegélyek kiosztásában? Lázár dr. ezután kiadta rendelkezéseit is, hogy a megye illetékes ügyosztálya haladéktalanul vezesse be a vizsgálatot a világsi segélyelosztó-bizottság működése ügyében.

.....

Színház — Irodalom — Művészet

Megszűntetik a színházi cenzurát

Isac Emil színdarabját Berlinben mutatják be

Kolozsvárról jelentik: Isac Emil, az országosnévű költő, művészetügyi vezérfelügyelő szabadságát csak augusztus végén kezdi meg, mert személyesen kíván részt venni az új színházkoncessziók kiadásánál. A vezérfelügyelő különben érdekes javaslatot dolgozott ki és terjesztett jóváhagyás végett a miniszteriumba a színházi cenzura megszüntetéséről. A tervezet sorsa iránt különösen a kisebbségi színházi körökben nagy az érdeklődés. Egyébként Isacnak új darabját október hó 18-án mutatja be Berlinben az egyik elsőkelő színház.

Orosz terrorista nőket tartóztatott le a sziguranca, akik katonai épületeket akartak felrobbantani

Házkutatás egy feljelentés alapján — Megállapítást nyert, hogy a feljelentés bosszu műve volt, amelyet az elhagyott menyasszony adott be vetélytársnője ellen

Brailából jelentik: Rejtélyes feljelentést kapott a tegnapi nap folyamán a brailai sziguranca. A feljelentést Ida Aizig Unirei-ucca 76. szám alatt lakó urileány tette meg, aki elmondta, hogy az ugynevezett „Lacu Saret” negyedben az egyik villában két veszedelmes terrorista nő lakik néhány nap óta, akik Oroszországból jöttek át titkos megbízatással.

A fenti, írásban benyújtott feljelentés után a sziguranca beidézte Aizig Idát, akitől bővebb felvilágosítást kértek a feljelentésre vonatkozólag. A feljelentő ekkor elmondta, hogy pár napja az említett villában laknak a Leibovici-nővérek, akik galati-i származásúak és akik már hosszabb ideje egy kommunista sejtellel állnak összeköttetésben. Ezenfelül pedig azt állította, hogy a villában nagymennyiségű robbanóanyag van felhalmozva, amelyet a nővérek Tecuciba akarnak szállítani, hogy ott az ösz-

szes katonai épületeket a levegőbe röpítsék.

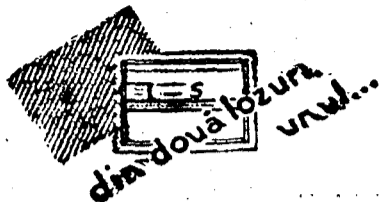
A sziguranca részéről azonnal egy szakasz detektív szállott ki a helyszínre, ahol valóban megállapítást nyert, hogy a „Cristescu”-villában mintegy hete lakik a két nővér, ezek azonban nem állnak és sohasem állottak semmiféle kommunista sejtellel összeköttetésben. A villában megtartott házkutatás eredmény nélkül végződött és így a közben őrizetbe vett Leibovici-nővéreket szabadlábra helyezték.

A sziguranca különben megállapította, hogy a feljelentés bosszu műve volt. Az urileánynak ugyanis egy tisztviselő udvarolt, aki azonban az utóbbi időben szakított vele és az egyik Leibovici-leánynak kezdett udvarolni. Ez annyira bántotta az urileányt, hogy elhatározta, hogy megbosszulja magát, amit ily módon hajtott is végre. Az eset Brailában nagy feltűnést keltett.

WEYGAND TIBOR a DACIA kerthben lép fel ma és holnap este 11 órai kezdettel, szenzációs műsor. Belépti díj nincs.

Primele 4 Clase ale Loteriei

au împărțit în total
44 Milioane Lei...



...iar Clasa 5 singură
va distribui în total

195 MILIOANE

LISTA PRINCIPALELE CĂȘTIGĂRI LA CLASA 5-a

un premiu de	5.000.000 lei
1 câștig de	5.000.000 lei
1 câștig de	3.000.000 lei
1 câștig de	2.000.000 lei
1 câștig de	1.000.000 lei
de	50.000
de	100.000
de	200.000
3 câștiguri de	200.000 lei
4 câștiguri de	150.000 lei
5 câștiguri de	100.000 lei

LOTERIA DE STAT PE CLASE

cu tragere Clasa a 5-a dela 10 August la 16 Septembrie

Véres verekedés

egy aradi rendőr és egy
napszámos között

A napszámost eszméletlen állapotban szállították a kórházba

Ma este fél tíz órakor a volt Dezső-ucca 16. szám alatti házban, mely Dékán Mihály tulajdona, két lakó véres verekedést rendezett. Bukoly Mihály napszámos feleségével együtt lakik a házban. Ma délután Bukoly eltávozott otthonról és este, amikor visszatért, meglehetősen ittas állapotban volt. Ugyancsak a házban lakik Ioan Mitru 71-es számú közrendőr, aki rossz viszonyban él Bukollyal. A kapuban találkoztak össze, ahol szóváltás keletkezett közöttük, majd Bukoly a rendőr szobájába ment, ahol szidalmazni kezdte. A rendőr erre nekiesett és kidobta az ajtón. A napszámos végigzuhant az udvaron, a rendőr utána ment és feldühödve ütlegelni kezdte. A házbelielk elszaladtak a Str. Crisan (Karolina-ucca) sarkán posztoló rendőrért. A napszámos eszméletlenül feküdt az udvaron. A sérülése komolynak látszott, úgy hogy azonnal értesítették a mentőket, akik rövid idő múlva meg is érkeztek és a napszámost beszállították a kórházba. A kórházban dr. Puscas vette kezelés alá, de a késő éjszakai órákig sem sikerült a véresre vert embert magához téríteni.

Beszéltünk dr. Puscassal, aki a következőket mondotta:

— A szerencsétlen ember hátán bot vagy gummit bot nyomai látszanak, feje is tele van vérrelátutással. Hogy nem tért magához, annak azt hiszem az az oka, hogy részeg volt, amikor megverték. Lehetséges különben az is, hogy belső vérzés keletkezett, ezt azonban csak röntgenezés után lehet megállapítani.

GOLDSCHMIDT-BANK R. T. ARAD.

Nyilvánosságra került a konverziós törvény módosítási javaslata

Csak az részesül a konverzió előnyeiben, akinek jövedelme kilencven százalékban a földtulajdonból származik és a kölcsön kilencven százalékát a földre fektette — A határon husz holdnál nagyobb birtokra is vonatkozik a konverzió

Eltörlik az iparosok forgalmiadóját

Bucurestiből jelentik: A mai minisztertanácsban Madgearu ipar- és kereskedelemügyi miniszter az olasz-román kereskedelmi tárgyalásokról számolt be, amelyek a miniszter jelentése szerint előrehaladott stádiumban vannak és rövid időn belül a szerződés ratifikálására vezetnek. Samsonovici tábornok hadügyminiszter javaslatára a minisztertanács úgy határozott, hogy az 1932-ben kinevezett hadnagyok megkapják hadnagyi fizetésüket, nem őrmesteri illetményeket, mint azt az előző kormány elrendelte. A minisztertanács azután megbizta Mirto közgazdasági minisztert egy törvényjavaslat elkészítésével, amely a természetbeni munkaszolgáltatás eltörléséről szól. D. R. Ioanitu javaslatára a kormány elfogadta az iparosság szerszámainak lefoglalására és forgalmi adójának eltörlésére vonatkozó törvénymódosítást, mely úgy intézkedik, hogy

az iparos szerszámait adóba lefoglalni nem lehet. Ezután Mironescu pénzügyminiszter ismertette a konvertálási törvény módosításával kapcsolatos javaslatát.

Az Adeverul szerint a konverzióval kapcsolatos törvényjavaslat kimondja azt, hogy csak az részesül a konverzió előnyeiben, akinek jövedelme kilencven százalékban földtulajdonból származik és a kölcsön 90 százalékát mezőgazdasági befektetésekre fordította. Ezenkívül a jogszertint konverzió tíz hektár, vagy husz holdra kötelező, ennél nagyobb birtok csak határmentén, vagy hegyes vidékeken részesülhet a kötelező konvertálásban. A mezőgazdának egyébként legalább tíz éve földművelőnek kell lennie. Lapvéleményeken kívül azonban mindeddig nem szivárgott ki semmi az elkészült konverzióval kapcsolatos módosítási javaslatról.

Jön!

Nyári színház.

Jön!

U F E R I N I

teljes társulatával, soha nem látott új műsorával, bámulatos attrakciókkal, minden képzelet felülmuló mutatványával. A szenzációs műsor keretében fellép KISS MANYI, közismert kitűnő erdélyi szubrettprimadonna.

HIREK

Simonyifalva félszázadéves jubileumára

Bensőséges, felemelő hatása ünnepet ült egy aradinegyeli, távoleső kis község, Simonyifalva lakossága az elmúlt vasárnap. Amint egyik előfizetőnk írja, most ünnepelte Simonyifalva szinmagyar, derék népe községüknek félszázados fennállási jubileumát. Ötven éve mult, hogy a legendás emlékü viézvári báró Simonyi József öbester fia, báró Simonyi Lajos, nagykiterjedésű, gazdag családi birtokát átengedte egy gazda-közösségnek, hogy azon új községet alapítsanak. Több, mint negyven vármegye területéről sereglettek ide az új község alapítói: szorgalmas, igaz magyar gazdemberek, feleségeikkel, „cselédkeikkel”. Hittél, életkedvvel, serényen fogtak a munkához, és kezük nyomán áldás, bőség és békeség virult ki a bőséges simonyifalvai földből, annak lakói számára...

Az anyaföld szeretetében és a kulturában egyformán első helyre így került Simonyifalva népe. A ringó buzavetések, az érett fürtökkel ékes szőlőskertek, a gyümölcsökkel megrakott ültetvények hirdették mindenki számára a kis község lakóinak boldogságát. Az alapítás heroikusán szép idejét éleventette fel a vasárnapi emlékünnepe, amelyet a simonyifalvai központi vendéglő nagytermében tartottak meg. Így a ró Sándor református lelkes ünnepi beszéde után dr. Vadász Armand, H von Sándor idézték a dicsőségteljes multat markáns beszédekben. Simonyifalva népe felfrissült lélekkel, megújított munkakedvvel és bizakodással osztott szét az ünnepe után, amely így állított a lelkekben is maradandó emléket a legendás magyar öbesternek és a földnek, amelyet egykor karddal szerzett meg, hogy a békés munka ekevasal nyomán sarjadjon belőle áldás és nyugalom a késői nemzedékek számára.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Változóan felhős idő várható helyenkint csapadékkal.

CENTRAL MOZGÓ: HOLLYWOODI NÁSZ. Bécsben játszódó énekes, zenés szerelmi kaland főúri millióban. Harold Murray, Norma Terris és Palásthy Irén, a kólostoralapító filmprimadonnáival a főszerepekben.

SELECT MOZGÓ: A HETEDIK PARANCSOLAT. A közönség kedvencei: Janet Gaynor és Charles Farrell játszanak ebben a ragyogó filmben, mely a legfeneklebb érzésnek a szerelemnek örökszép himnusza.
Előadások 10 óra és 10 órakor.

— A prefektus Bucurestibe utazott. Dr. Lázár Agoston megyei prefektus szerdán délután Bucurestibe utazott. A megyei prefektus a megyei árvízsegély ügyében interveniált a minisztériumban és a jövő hét elején visszaérkezik.

— A városi főügyész visszatért szabadságáról. Nedelcu Miklós dr. városi főügyész megérkezett szabadságáról és újra átvette hivatala vezetését. A városi főügyész megérkezéssel újra tovább folyik a városi fegyelmi vizsgálat a kultúrügyosztály ismeretes ügyeiben és remélhető, hogy napokon belül, Botoc Elek dr. interimár-bizottsági elnök kivánsága szerint, megkezdik a vizsgálat megállapításairól készülő jelentés összeállítását is.

A román, német és francia nyelv-tanfolyamok kezdők és haladók, gyermekek és felnőttek részére f. ó. szeptember hó 1-én megkezdődnek. — Beiratások

Friedmann Imrénénél
Piața Avram Iancu No. 16, Heti 2—2 óra,
tandij 100 Lej havonta. 2720

— A spekulabíróság új tagjai. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara mellett működő spekulabíróságba Aradváros vezetősége új tagokat küldött. Új tagokká Barbus Victor dr.-t és Grapini Romulust nevezték ki.

— **Rafiroli Silvester** városi mérnök megválik hivatali állásától. A fiatal és szimpatikus mérnök önállósítani fogja magát és hivatali helyétől szeptember hó elsején megválik. Értesüléseink szerint a város az üresedésben lévő városi mérnöki állást pályázati úton tölti be.

— A magyar kereskedelmi delegáció Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Madgearu kereskedelmi miniszter ma fogadta a magyar kereskedelmi delegációt. A kereskedelmi minisztériumban rendezett fogadtatáson Winkle István miniszteri tanácsos, Szász dr., a Magyar Nemzeti Bank igazgatója és Judik dr. bankügyész vettek részt.

— **Szeptember elsején kezdődik a tanév az ipariskolákban.** Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium új rendelete szerint az ipari szakiskolákban az új tanév országsszerte szeptember elsején kezdődik.

— A völegény kirabolta apósa lakását. Endresz József Szentmárton községbeli gazdálkodó feljelentést adott be a csendőrségen leánya Endresz Mária és annak völegénye Kreuter Ádám ellen, akik lakásából különböző ruhaneműket és egyéb holmikat loptak, mintegy 9540 lej értékben. A csendőrség az ügyben bevezette a nyomozást és megállapította, hogy a leány és völegénye alkulccsal nyitotta fel Endresz József lakásában a szekrényeket és miután a ruhaneműket magukhoz vették, Temesvár felé vették utjukat. Azonnal értesítették a temesvári csendőrpáncsnokságot, amely Endresz Mária és Kreuter Ádámot Ság községben le is tartóztatta, majd pedig visszakereszték a szentmártoni csendőrségre.

POLOSKAIRTAST jótállás mellett vállal: **LOVAS,** lakásztisztító, v. Illés-u. 111.

— **Róna Dezső** kérelmét teljesítette a város. Aradváros vezetősége augusztus hó 27. és 28. napján a Nyári Színház épületét Róna Dezső szingazgatónak engedte át. Róna a fenti napokon Uferinit, az ismert híru büvész mestert lépteti fel.

Az ezüstpénz szarkája

Tegnap értékes hajórakományt raktak ki a partra a constantai kikötőben. Megérkezett az első ezüstpénz-szállítmány, ezer láda színgig telve vadonatúj, ragyogó ezüstpénzekkel. A pénzt hordárokkal rakatták ki és — mint a bucurestii jelentések mondják — az egyik hordárt szabályszerűen rajtacsípték, amikor buzgón rakosgatta zsebeibe egy feltört ládából a pénzeket. Szegény hordár, aki talán nem is látott egy tömegben annyi pénzt, káprázó szemekkel nézte a hatalmas ládákat és nem tudott ellentálni. Feltörte az egyik ládát és teletömte zsebeit. De pechje volt, mert a hajó egyik tisztje rajtacsípte és a hordárt, zsebében a sok pénzzel, a rendőrségre szállították. Nem sikerült. A constantai hordár talán úgy gondolta magában, észre sem veszik a nagy tolongásban, hogy párszáz ezüstpénz hiányzik s jóideig nem kell cipelnie a mázsa ládákat a constantai tengerparton...

— **Esküvő Pankotán.** Fényes esküvő volt Pankotán. Pavlovics Cornel bucurestii-direktor bírtokán. Pavlovics Charlotte-ot vezette oltárhoz ifj. Gherba Gusztáv mérnök. Az esküvőn megjelentek a környék előkelőségei, valamint a család barátai is.

Friedmann Imréné

okl. tan. értesíti az érdeklődő szülőket, hogy román-német ovodájában, tanácsintással kibővíve a beiratások aug. 15-én megkezdődtek. Növendékek csak korlátozott számban vétetnek fel.
2-8 iskolás gyermekek teljes ellátására olcsón vállalok
Piața Avram Iancu 16., I. em.

— **Borzalmas szerencsétlenséget okozott egy háborúból hazahozott gránát.** Targovistéből jelentik: Geminea nevű falucskában borzalmas családi tragédia történt. Ion Boncescu nevű gazta egy háborúból magával hozott gránáttal éppen sőt tört a háza udvarán, amikor a gránát borzalmas detonációval felrobbant, a robbanás azonnal megölte Boncescu 13 éves leányát Liviát, letépte a gazda karait, súlyosan megsebesítette feleségét és még két gyermekét. Valamennyiüket kórházba szállították.

— **Letartóztatott kabáttolvaj.** Ma a csendőrségről átkísérték a rendőrségre Rasca Vasile besszarabiai illetőségű embert, akit csavargásért fogtak el. Elfogatásakor egy jó állapotban levő női kabátot találtak nála, amelyre azt a magyarázatot adta, hogy még lasiban vásárolta a nővére számára. A rendőrség nyomozni kezdett és csakhamar kiderült, hogy a kabát Erdélyi Ferencné tulajdona, aki Aradon a str. Virginia Hotoran 36. szám alatt lakik. A kabátot eljuttatták tulajdonosának, Rasca pedig a rendőrség őrizetbe vette.

Megvizsgálják egy aradi esperes elmeállapotát

Az aradi törvényszék érdekes döntése

Az aradi törvényszék ma elrendelte egy ismert aradi esperes elmebeli állapotának megvizsgálását. Az ügy előzményei hetekre húzódnak vissza, amikor az esperes éles ellentétbe került családjával, amely gyámság alá helyezte. Az esperes akkor azzal vádozta meg családját, hogy hamis orvosi bizonyítványokkal operált és ez ügyben feljelentést is tett. Ma hivatalból elrendelték az esperes elmebeli állapotának megvizsgálását és erre dr. Bodea Ionel kórházi főorvost és dr. Hersch Andor aradi idegorvost jelölték ki.

Lindbergh ezredes visszanyerte életkedvét

és kijelentette, hogy újszülött gyermekét a nyilvánosság kizárásával neveli fel

Newyorkból jelentik: Most, hogy a második Lindbergh-béby megszületett, Lindbergh ezredes újra visszanyerte életkedvét és hozzákezdett rendes foglalkozásának gyakorlásához, már ki is próbált egy új gépet. Kijelentette, hogy ezentul a nyilvánosság teljes kizárása mellett neveli gyermekét, mert az elsőnek tragikus halálát is az okozta, hogy nem nevelődött, mint más polgári fiúcska. Ezt a bébyt azonban polgári keretek között akarja az élettel megismertetni. Hogy célját elérje, a sajtó támogatását kéri. Anyósa villáját egyébként magán-detektívek légiója tartja szemmel és a nemkívánatos idegeneket két véreb tartja távol.

— **Költöznek az Alfa-telep lakói.** A mai napon jelentették Aradváros vezetőségének, hogy egyes Alfa-telepi családok máris megkezdtek átköltözködésküket az ótemető mellett kikapcellázott telkekre. Mivel ebben az ügyben a városvezetőség mindeddig még nem intézkedett, a mérnöki hivatal figyelmeztette a telep lakóit, hogy várják be a hatósági intézkedéseket, mert így az egész áttelepítési akció csak zavart fog előidézn. A mérnöki hivatal intézkedéseinek ellenére is, több család megkezdte új lakóházainak építését az új területen.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezésé, és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Rogale Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

— **Az osztálysorsjáték új nyertesel.** Bucurestiből jelentik: Az osztálysorsjáték mai húzásán a következő számokat húzták ki nagyobb nyeresémmel: Kétszáz ezer lejt nyert: 44.115. Huszonöt ezer lejt nyertek: 45.734 és 26.633. Tizenöt ezer lejt nyertek: 54.208, 29.614, 2222. Tizenkétezer lejt nyertek: 41.916, 30.015, 44.980, 19.839, 29.777, 58.578, 16.573, 38.142, 48.998, 10.710, 79.997, 69.746, 40.600, 59.494 és 68.521. A számokat telefonon kaptuk, értük felelősséget nem vállalhatunk. — Amint értesülünk, az aradi Goldschmidt-bank az aradi eredményeket a hivatalos lista vétele után azonnal kifizeti.

— **Agyvértódulás, szívszorogás, nehéz légzés, félelemérzés, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által igen sokszor megszüntethető.** Tudományos megállapítások megerősítik, hogy a **Ferenc József** viz a makacs székszorulás mindentéle jelenségeinél a legjobb szolgálatot teszi. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a nyári idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és időseknek. Az összes gyógytényező, — külön szívszótály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Luminállal megmérgezte magát egy Egy előkelő erdélyi család tragédiája --- budapesti ügyvéd fia

Budapestről jelentik: Az elmúlt éjjel öngyilkosságot követett el Budapest egyik legelőkelőbb ügyvédjének fia, Dr. Sipos Aladár a háboru utáni években került Erdélyből Budapestre és azóta ott szép ügyvédi praxist folytat. Az ügyvédnek Ádám nevű fia az utóbbi időben sok kellemetlenséget szerzett. Sipos dr. végre elvesztette türelmét és kiadta az utját fiának, aki Budán, földbirtokos sógoránál helyezkedett el. Az elmúlt napokban több érték tárgy elveszett a budai lakásból, emiatt a fia-

taleMBER és a sógora között heves szóváltás volt.

Ma éjszaka, amikor a földbirtokos házatért megkérdezte, hogy hol van Sipos Ádám. Az inas jelentette, hogy alszik szobájában. A földbirtokos ennek ellenére benyitott a szobába és ott eszméletlenül találta az ágyban a fiatalembert. Beszállították a Park-szanatóriumba, ahol kiderült, hogy a fiatalember luminállal megmérgezte magát. Állapota súlyos, de remélik, hogy életben marad.

„Ebben a házban álláshalmozó lakik“

Az állástalan magyar diplomások propaganda-plakátokat ragasztanak ki Budapesten

Budapestről jelentik: Az állástalan diplomás ifjuság afeletti elkészeségében, hogy a legutóbbi molnár ellenőrök kinevezésénél is nagyobb mértékben mellőzték őket, elhatározták, hogy plakátot készítenek, ami propaganda az érdeklükben. A plakát el is készült. Egy földön fekvő ifjut ábrázol, akire toronymagasságban téglák nehezednek és mindegyik téglaköckén valamilyen jövedelmi forrás díja áll elérhetetlen messzeségben. A legfőbb pedig öreg, bokáig érő szakállú álláshalmozó áll. A plakáton még ez a felírás olvasható: „Ebben a házban álláshalmozó lakik.“ Az éjszaka folyamán autókön járták be ismeretlen fiatal emberek a budapesti uccákat és több ház falára kiragasztották a plakátot, amelynek állandóan nagy közönségük van.

— **Berlin ötven millió márka házbérsegélyt ad a nyomorgóknak.** Berlinből jelentik: A német fővárosban nagy nyomor uralkodik. Most 700.000 berlini lakos fordult a városhoz, hogy adjon házbér-hozzájárulást. Ezek a segélyek mintegy 50 millió márka kiadástöbbletet jelentenek Berlin városának.

— **Vezetőségi értekezletet tartott az aradi Kereskedelmi és Iparkamara.** Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara vezetősége ma délután értekezletet tartott, amely tulajdonképpen előkészítője volt a holnapi iparkamarai közgyűlésnek. Az értekezleten a bírói likvidálásról szóló törvény módosításával foglalkoztak. Az értekezlet az esti órákban ért véget.

— **A Janovics-féle szintársulat befejezte aradi évadját.** Aradváros vezetősége egy bizottságot delegált Grapini Romulus tanácsvezetésével, amely a leltárt átveszi és előkészíti az új szinigazgató, Szendrey Mihály számára.

— **A vádtanács letartóztatta a feleségét inzultáló gazdát.** Az aradi törvényszék vádtanácsa ma tárgyalta Mihutiu János galsai gazdálkodó ügyét. A gazdálkodó — mint megirtuk — egy féltékenységi jelenet kapcsán súlyosan megverte feleségét. A vádtanács kimondotta a harminc napos vizsgálati fogságot.

— **Hordágyon vitette magát a parlamentbe egy osztrák képviselő, aki így megmentette a kormányt.** Bécsből jelentik: Az osztrák parlament ma délután izgalmas óráit élte át. Ma foglalkozott a képviselőház a lausannei egyezmény ratifikálásának kérdésével, amit 81 szavazattal 80 ellenében a parlament meg is szavazott. Ezzel a kormány a lausannei konferencia óta tartó kétes helyzetéből kimenekült. A kormány sorsát eldöntő egy szavazatot a keresztényszocialista Gürtler János döntötte el, aki hordágyon vitette magát a Házba.

— **Marólugót ivott egy aradi cselédeány.** Ma este beszállították Szabó Irén 18 éves cselédeányt a kórházba. A cselédeány ugyanis öngyilkossági szándékból marószódát ivott. Az inspekciós orvos, dr. Puscas vette kezelés alá és Szabó Irénen két gyomormosást hajtott végre. A marószóda összeégette a szerencsétlen leány torokát és így kihallgatni nem lehetett. Valószínűleg szerelmi bánatában követte el tettét, mert udvarlójával összeveszett. Állapota súlyos, de nem életveszélyes.

— **Az emeletről az uccára zuhant egy kereskedő.** Resicáról jelentik: Súlyos, sőt életveszélyessé válható baleset érte Resica egyik közismert kereskedőjét, Podieriu I. az elmúlt délután lakásáról sétára indult. Amikor a kissé meredek lépcsőn lefelé igyekezett, hirtelen megcsuszott és a lépcsőház ablakán át, amely nyitva volt, az uccára kövezetére zuhant ki, ahol eszméletlenül terült el. A helyszínre azonnal orvos érkezett, aki megállapította, hogy a kereskedő rendkívül súlyos külső és belső sérüléseket szenvedett, úgyhogy életbenmaradásához kevés reményt fűznek.

— **A bucsusok holttestét találták az országúton.** Resicáról jelentik: Ma reggel egy Resicáról Krassóvár felé induló bucsus-csapat a Dományi-ut szélén holttestre bukkant. A holttestben egyikük felismerte Gyarmaty István 17 év körüli resicai fiatalembert. Azonnal jelentést tettek a hatóságoknak, amely megtette a szükséges intézkedést arra nézve, hogy az országúton fekvő holttestet elszállítsák. A fiatalember halálának okát nem állapították meg eddig, erős a gyanu, hogy a szerencsétlen ifjú bűntény áldozata lett.

— **Újabb strichnin-mennyiséget szerez be a város a kóbor ebek irtására.** Megirtuk, hogy Aradváros állategészségügyi közegyei strichninnel mérgezett kolbászarabokat szórnak el Arad uccáin, hogy ezáltal irtsák ki a garázdálkodó kóbor kuttyákat. A hivatal strichninkészlete közben elfogyott, amelyről jelentést tettek a közegek a városnak. Aradváros vezetősége ma intézkedett, hogy az akciót folytassák és felhatalmazta az állategészségügyi hivatalt a szükséges strichninmennyiség további beszerzésére.

Nemzeti akció Amerikában a nyomorgó milliók felsegélyezésére

Országos gyűjtések a munkanélküliek javára. Két millió lesz télen a munkanélküliek száma. Súlyos megpróbáltatás vár Amerikára

Londonból jelentik: Az Egyesült-Államok közgazdasági és pénzügyi életének 55 kiválósága nemzeti segélybizottságot alakított Amerika összes jótékonyági és jóléti szervezetének bevonásával a rettenetes nyomor enyhítésére. Amerikát a jövő télen kétféle munkanélküli fenyegeti.

A bizottság elnöke, Baker volt hadügyminiszter kijelentette, hogy Amerikára a megpró-

báltatások legsúlyosabb esztendeje vár és a végső erőfeszítésre lesz szükség, hogy megmenthessék a nemzet lelkét.

A bizottságnak három legfőbb segítőeszköze a következők lesz: Hoover elnök segélyprogramja; az augusztus 26-án Washingtonban tartandó jóléti konferencián kidolgozandó terv; országos gyűjtések, amelyeket a helyi szervezetek fognak végezni.

Fantasztikus mese

egy Párisban meggyilkolt, állítólagos Bourbon-herceg származásáról

Párisból jelentik: A tegnapi gyilkos merénylet áldozatául esett állítólagos Bourbon Edgar herceg személyazonosságát a párisi rendőrség még mindig nem tudta kétséget kizáró módon megállapítani. Ma jelentkezett a rendőrségen az állítólagos herceg jóbarátja, Prevost de Saint Cyr és elmondotta, hogy tudomása szerint a herceg Habsburg Albrecht főherceg és Aliz hercegnő gyermeke, de maga Ferenc József király természetes fia volt. A császárnak ugyanis kalandja támadt a herceg-

nővel és hogy nevet szerziessen a születendő gyermeknek, felkérte Albrechtet, hogy vegye feleségül a hercegnőt, ami meg is történt. Edgar osztrák hercegi címet kapott és a háboru alatt állítólag mint tábornok Mackensen keze alatt szolgált. A rendőrség viszont azon a nézeten van, hogy a jóbarát előadása mese és a herceg se nem Bourbon, még kevésbé Habsburg, hanem közönséges szélhámos, akét 1913-ban Fiumében különböző szélhámosok miatt több havi fogházra ítéltek.

Hasznos tudni,
mindazoknak, kik a természetes használatot előnyben részesítik, hogy
Schmidthauer
Ugmandi
késérővizet
előnyösen beölik.
Utastás minden pakcshoz mellékelve!
Kapható mindenütt!

**Visszaperelnek három és fél millió svéd koronát
Kreuger apjától és hugától**

Stockholmból jelentik: A vagyonbíróság ma kezdte tárgyalni azt a pert, amelyet a Kreuger & Toll-cég csődgondnoksága indított Kreuger Ernő konzul és Kreuger Britta, a halott gyűfakirály apja és huga ellen a rájuk hagyott alapítvány érvénytelenítése dolgában. A panaszirat szerint Kreuger februárban már tudta, hogy összeomlás előtt áll és hogy öngyilkosnak kell lennie, ezért akarta rokonainak anyagi jövőjét biztosítani. Az alapítványozásnak ez a formája fiktiivnek tekintendő, ezért kéri a negyedfél millió svéd koronát érő részvénytömegnek a csődtömeghez való utalását.

A védelem a felhozott indokokat téveseknek igyekezett minősíteni, majd a bíróság a tárgyalást szeptember 27-re halasztotta.

**Csütörtök hajnalban startol
Piccard professzor a stratosferába**
Az időjárás kedvező a stratosféra-repülés számára

Zürichből jelentik: Piccard professzor most már véglegesen megállapította stratosféra repülésének időpontját. A start eszerint csütörtökön hajnalban 4-6 óra között történik meg. A szervező-bizottság megállapította, hogy az időjárás stabil és a stratosféra-repülés megkísérlésére alkalmas. A dűbendorfi repülőtéren az előkészületek serényen folynak a start ügyében. A ballon szövetét kiterítették a füves térségre és megkezdtek hidrogénnel való megtöltését. A gondola is utban van a repülőter felé. A szállítás a műszerek miatt igen körülményes.

SPORT KÖZLÖNY

Szeptember negyedikén országos atlétikai versenyt rendeznek Aradon

A versenyt az AAC-pályán bonyolítják le ---

A verseny nagy előkészületei

Arad sportéletének kiemelkedő eseménye lesz a szeptember 4-én lebonyolítandó atlétikai verseny, amely országos jelleggel fog bírni. Az Aradon székelő atlétikai liga máris minden előkészületet megtett a verseny rendezése érdekében és az előjelekből ítélve, ez a verseny a régi összeapásokat fogja feleleveníteni, mert a korábban szétküldött propozíciókra máris számos nevezés történt, úgy, hogy a verseny sikere ebből a szempontból máris biztosítva van és reméljük, hogy az aradi sportközönség, amely az elmúlt években nagy számban kereste fel az atlétikai küzdelmeket, most, ezalkalommal is megnézi a versenyt.

Az AMTE kudarca Craiován

Az AMTE kombinált csapat vasárnap és hétfőn Craiován vendégszerepelt. Az AMTE mind a két napon vereséget volt kénytelen elszenvedni. Az első napi kudarc súlyos, ekkor az AMTE a Generalával mérkőzött és 5:1-es féldő után 7:2 arányú vereséget szenvedett. Az AMTE csapatának mentességül szolgál, hogy a mérkőzés kezdete előtt két órával érkeztek meg. Másnap az ottani kerület bajnok együttesével, a Rovinevel vették fel a küzdelmet, ekkor az AMTE 4:3-ra kapott ki, annak ellenért, hogy féldőben még az aradiak vezettek 2:1-re.

O A Kinizsi Bucurestiben. A temesvári Kinizsi szombaton és vasárnap Bucurestiben fog vendégszerepelni.

O Atlétikai verseny Temesvárott. A TAC rendezésében vasárnap kerül lebonyolításra Románia ifjúsági atlétikai bajnoksága, amelyre rekord nevezések történtek.

O Az MTK uszói és vízipólózi Temesváron. A budapesti MTK uszói és vízipólózi szombaton és vasárnap Temesvárott vendégszerepelnek, ahol a Kadima rendezésében nagyszabású uszóverseny lesz. Az MTK vízipólócsapata exhibitionist tart.

O Az „Aradi Közlöny” és az olimpiász. Két hétig folyt a nagy küzdelem 10 ezer kilométernyire fölünk, a világ másik felében. Két hétig vétkedtek a legjobbak, hogy eldöntsék az elsőség kérdését, két hétig tartott az olimpiász. Erre a nagy versenyre, a nemzetek nemes vetélkedésére felfigyelt Arad sporttársadalma és az olvasóközönség az Aradi Közlöny hasábjairól vette tudomásul az olimpiász legujabb eredményeit. Az Aradi Közlöny különös gondot fordított az olimpiászra és anyagi áldozatok árán megszervezte a tudósító gárdáját, úgyhogy az olimpiászról nap nap után az eredmények regisztrálásán túl érdekes és színes tudósítások láttak napvilágot. Most az olimpiász lezajlása után íőleső elégtétellel állapíthatjuk meg, hogy a belénk helyezett bizalomra rászolgáltunk és tudjuk, hogy a hő hírszolgálatunk révén a sportközönség megelégedését érdemeltük ki.

O Magyar siker Jugoszláviában. A békéscsabai Előre Újvidéken vendégszerepelt, ahol a Radnikire 7:3 arányú vereséget mért.

O Csegezy a dekatonbajnok. Szombaton és vasárnap került Brassóban lebonyolításra az országos dekaton bajnokság, amelynek aradi résztvevője Hawaletz volt. Az aradi résztvevő szereplését nem kísérte siker. A bajnoki címet új országos rekorddal Csegezy György Olimpia-versenyző szerezte meg, akinek eredményei: 11.3 mp., 626 cm., 9.93 m., 169 cm., 55.7 mp., 26.27 m., 359 cm., 15.20 m., 4:57.5 mp. Ezekkel az eredményekkel Csegezy 6449.02 pontot szedett össze.

O Svájci csapat Váradon. Vasárnap a zürichi Young Fellows Váradon fog vendégszerepelni, ellenfele a NAC lesz.

Az aradi atléták nagyban készülődnek a versenyre. Az AAC-pályán zajlik az élet, a sprinterek a startot gyakorolják, a hosszútávfutók egykedvűen róják a köröket, az ugrók mind feljebb és feljebb suhannak át a mérce lécén. A súlylökők és diszkoszvetők is erősen készülődnek a nagy erőpróbára. Biztos, hogy az aradi versenyzők nagyon fognak igyekezni, hogy az elmúlt évek szép és eredményes szereplését ez alkalommal újra felelevenítsék.

Ma, csütörtök este 7 órakor az AAC nyilvános edzést tart, ahol szívesen látja az atlétika barátait és bizonyos, hogy ezt a nemes sportágot kedvelő közönség felkeresi az AAC telepet.

Magas kitüntetéseknek kapnak a magyar olimpikonok

Budapestről jelentik: illetékes helyről származó értesülés szerint a diadalmas magyar olimpikonokat hazaérkezésük után magas kitüntetésekben részesítik. Piller kapitányt örnagygyá léptetik elő és ezenfelül megkapja a polgári érdemkeresztet is. Pelle bekerül a fogalmazói karba, de Énekest, a kardcsapat és a vízipóló együttes tagjait is megjutalmazták. Szeptemberben különben nagyszabású sportünnepély lesz, amelyen Pelle és a többi magyar tornász olimpikon bemutatja azokat a mutatványokat, amelyekkel bámulatba ejtették a losangelesi közönséget.

O Országos birkózó-verseny Váradon. A Törökvis rendezésében szombaton országos birkózó-verseny lesz Váradon, amelyen nyolc város legjobbjai indulnak. A versenyen aradiak is részt vesznek.

O A TAC Kisszentmiklóson. Kisszentmiklós igyekvő sportklubja, a Banatul, amely szép eredményeket ért el, vasárnap nagyszabású népnepélyt rendez, amelynek keretében a kiváló képességű együttest, a Temesvári AC--ot látja vendégül.

O Zászlószentelési ünnepélyt tart az Egyetértés. Arad legrégebbi II. osztályu alakulata, az Egyetértés, e hó 27-én nagyszabású ünnepélyt fog rendezni. A Mossóczy-telepet reprezentáló futball-egyesület ekkor fogja új zászlóját felszentelni. Az igyekvő egyesület máris nagy előkészületeket tett, hogy az ünnepély soká emlékezetes legyen az aradi sportemberek előtt.

Április 1. óta

olcsóbb

az UJSÁG

Romániában

Hétköznap 6 lei

Vasárnap 12 lei

Heti sportkrónika

Arad sportközönsége még mindig a két-napos futballtorna hatása alatt áll. A torna a várakozásnak megfelelően bonyolódott le, mind a két napon kivételesen nagy lendületű játékokban volt részünk. A torna létrehozásának gondolata Ugrin igazgatóé, őt illeti a megérdemelt dicséret, hogy ez a nagyjelentőségű tervet felszínre vetette és a Gloria, valamint az AMTE vezetősége jó érzékkel megvalósították Ugrin igazgató életrevaló elgondolását. Az aradi közönség nem volt hálátlan, mindkét nap tömegesen keresték fel a sporttelepet, a torna ugy erkölcsiekben, mint anyagiakban nagyszerűen sikerült. Ismét bebizonyosodott a tény, hogy a jó sportnak még a mai lehetetlenül rossz gazdasági viszonyok közepette is meg van a közönsége.

A hétfői NAC—Ripensia-mérkőzés előtt nagy izgalmak ülték meg a Gloria-pályát, különösképpen a Váradról átrándult 300 főnyi drukkertábor zajongott. Háromszázan, nők, férfiak vegyesen jöttek, hogy kedvenc csapatukat buzdítsák. Háromszázan. Most megértjük a váradai sport erejét. A játék megkezdődött és a Ripensia hálójába berezült az első gól, utána a második. A NAC-hívókkal nem lehetett bírni, az egyik drucker beszaladt a pályára, elfogta az első zöld-fehér dresszes fiút. — összeeskölkölte nagy örömeiben, a rendezőknek a boldog ifjút le kellett vinni a pályáról.

Érdekes a másik csók története is, amely a bíró öltözőjében csattant el. Oravetz az erősiramu játék után fáradtan ült a széken és hallgatta a körötte zajló vitát. Egyszerre beront Gárdos tata, a NAC egyik vezére. A következőket mondja:

— Ne haragudjon bíró ur, ha a fiuk valamit elköveittek Ön ellen, nem rosszakarattból tették, hanem a mérkőzés forró levegőjében feldekeztek meg magukról. Nagyon boldog vagyok — folytatta és cuppanós csókot nyom Oravetz homlokára.

A bocsánatkérés a Ripensia egyetlen elért gólja miatt történt. A NAC 2:0-ra vezetett, ekkor érte el a Ripensia egyetlen gólját, amely Czinczér lábától pattant ki a mezőnybe. Oravetz gólt ítélte, a NAC protestált, a bíró hajthatatlan volt, nem volt mit tenni, folytatták a mérkőzést és a meccs után a nagy örömben beismerték, hogy a gól — az érvényes volt.

A meccs után nyilatkoztak a vezetők. NAC-körökben érthetően nagy a boldogság, beszélni is alig tudnak — boldogok vagyunk, ennyit mondtak. A Ripensia-vezér a kettős fütty után kénytelen-kelletlen beszél és ha a görögök idejében futballoztak volna, akkor dodonai nyilatkozatnak vennénk Balázs mérnök szavait:

— A Ripensia ellen egy góllal nem lehet győzni.

Hazatérte után az egyik temesvári lap munkatársa beszélgetést folytatott Balázs mérnökkel, aki elismerte a NAC jobb játékát, szellemesen ennyit mond az intervjú végén:

— Le a kalappal, fel a fejjel!

A vasárnapi AMTE—NAC mérkőzés után, a mely 3:3 arányban döntetlenül végződött, az egyik hétfőn megjelenő váradai hetilap, az „Uj Szó” furcsa cikket közzölt a meccsről. Többek között azt írja a lap, hogy az AMTE durva játéka egyedülálló a sportvilágtörténelemben. Az AMTE ki-méletlen emberremenő játékot produkált, amely terrorizálta a NAC játékosait. Az AMTE brutális játékának három áldozata van. A cikk ilyen tonusban folytatódik. Az AMTE vezetőségének kezébe került egy ilyen lap, amelyet Gudrod, az AMTE igazgatója megmutatott a NAC vezetőségének. A váradai sportvezérek — Krüger, dr. Löwenstein és Gardos — a legnagyobb felháborodással olvasták a cikket és kijelentették, hogy hazatértek után azonnal cáfoló nyilatkozatot tesznek közre. (stím)

O A Hungária új összeállítása. A Hungária a kezdődő szezonra ifju tehetségeket erősítette meg csapatát. A Hungária Ottávi, Cseh, Titkos, Kalmár, Szabó összetételű csatársorral indul a küzdelembe.

Izr. Leányinternátus

elsőrendű ellátást, nevelést, correptálást nyújt olcsó díjakért. Magánvizsgálatokra biztos sikerrel előkészít. Prospektust díjmentesen küld. **Arad, Str. Popa I. Russu 3.** (v. Lujza-uca).



Díjmentes utazás a Lipseai Vásárra

Lipseai őszi vásár 1932.

Bővebb felvilágosításokat nyújt a tiszteltettségű képviselő v. **ANGERBAUER JENŐ** Timisoara I. Str. Gen. Proporgescu 3, Telefon 70. **Mintavásár: Augusztus 28-tól szeptember 1-ig bezárólag.** Textilvásár: Aug. 31-ig. Építési- és szeszanyagvásár aug. 28-tól szept. 1-ig bezárólag.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Választott bíróság dönt a husz holdon felüli birtokok konverziós kérelmeiben

Lényegesen módosítják a konverziós törvényt — Reálisan kell módosítani a kamattörvényt is

A konverziós törvény módosítása foglalkoztatja egyre intenzívebben úgy a kormány, mint a gazdasági élet vezető tényezőit. Az *Aradi Közlöny* több ízben számolt be azokról a nagyszabású gazdasági megmozdulásokról, amelyek Arad gazdasági életének különböző rétegeit állították akcióba a konverzió praktikus és célirányos módosításának kivívása érdekében és az események ismertetésével kapcsolatosan alkalmunk volt körvonalazni azokat a szempontokat is, amelyeknek érvényrejutását várja az ország reális gazdasági közvéleménye. Az *Aradi Közlöny* hetekkel ezelőtt leszögezte már, hogy az illetékes gazdasági körök a konverzióknak a következő módosításait várják:

A 20 holdon aluli konverzióknál két kombináció van. Az egyik szerint az elégedendő tartozás mértékét szállítják le 50 százalékról 25 százalékra. A másik verzió szerint a kötelező konverzió határát leszállítják 10 hektárról 5 hektárra, azaz 20 holdról 10 holdra. Az erdélyi érdekek a jelek szerint azonban inkább a tőke-engedménycsökkentése mellett van, mert így nagyobb tömegek részesülnek a törvény előnyeiben.

A 20 holdon felüli birtokoknál az engedmények mértékét az adósok által eddig fizetett kamatok szabják meg és ezt a bíróságok mérlegelésére bíznák. Eltörölnék azon szakaszokat, amelyek a mezőgazdasággal közvetlenül nem foglalkozóknak, városi ingatlanok birtokosainak lehetővé tennék a szanalást. Végül a Solidaritatea tagjainak nyújtott kedvezményeket kiterjesztenék az összes erdélyi bankokra, azzal az indokolással, hogy ezek ugyanolyan tőkegyűjtő és hitelesztő intézmények, mint az ókirályságbeli népbankok, amelyeknek a törvény kivételes elbánást biztosít.

A városi lakosság terhei

Az engedmények csökkentésével és a protekció kiküszöbölésével előreláthatólag lényegesen le fog csökkenni a Banca Natională levő mezőgazdasági váltóanyag kockázata és azáltal ki lesznek elégítve a Rist-jelentésben aláhúzott érdekek is.

Ami a városi lakosság terheit könnyíteni akaró elgondolások és kombinációk lényegét illeti a konverzió módosításának közeli bekövetkezése alkalmával, ez semmiképpen sem követhetnek be a kamattörvény reális módosítása nélkül. Igen valószínű — amint annak idején már leszögeztük — hogy a városi ingatlanokat terhelő kölcsönök kamattételét, arra való tekintettel, hogy ezeknek az ingatlanoknak a hozadéka a lakberek leszállításával lényegesen lecsökkent, megfelelő arányban mérsékelni fogják. A konverziómódosítási tervekkel ugyancsak össze kell függenie azoknak a kívánságoknak a megvalósítása is, melyek a telexkönyvi jog épségének teljes visszaállítását sürgetik. Ennek megvalósulása pedig csakis abban a formában követhetnek be, ha megszünteti az új reformtörvény azt az anomáliát, hogy a második, harmadik és negyedik helyen bekebelezett kölcsönök a tőkeredukció folytán jobb helyzetbe kerüljenek, mint az első helyen bekebelezett hitelek.

Ezeknek a szempontoknak érvényrejutását várja a kormánytól az ország közgazdasága. Értesülésünk szerint ezeknek a szempontoknak komoly figyelembevételére a kormány irányadó tényezői előtt meg is van a legkomolyabb hajlam, mivel a kormány a husz hold, azaz a tíz hektáron felüli konverziós kérelmeknél máris be akarja vezetni a választott bíróságot, amely adós és a hitelező képviselőiből nyerne összeállítást. További híreink szerint a mezőgazdák egyes kategóriáin belül is különféle konkrét szempontok fognak érvényesülni a módosításnál, amely jelentős reformokat tartalmaz a bankokat illetőleg is. Igen valószínű, hogy a kormány nem hagyja figyelmen kívül a gazdasági élet tényezőinek egyéb komoly kívánságait sem, amelyeket ismételtlen kifejezésre juttattunk, mert hiszen a konverzió módosításának végül is az a célja, hogy minden gazdasági réteget és érdekeltséget kielégítsenek és így végül is egészséges létfeltételeket biztosítsanak a gazdasági élet további megerősítésére.

A kormány a dohányelosztás mintájára akarja a cukrot is a fogyasztóhoz juttatni

Tárgyalások folynak a Discom vezetősége és a kormány között — Egy és két kilós próbacsomagokat hoznak forgalomba — Aradmegyében a Traffic Comercialnak 14 elosztó szerve van

Érdekes gazdasági természetű hírt közölt ma Bucurestiből az *Aradi Közlöny* tudósítója. Arról van szó a jelentés szerint, hogy a kormány teljesen új és modern gazdasági alapon kívánja átszervezni az ország cukor-ellátásának eddigi rendszerét és pedig olyan értelemben, hogy a cukorelosztás nagy feladatait egy olyan, már bevezetett elosztó-organizációra bizza, amely egyfelől mindenkor komoly garanciául szolgálhat, másfelől pedig anélkül juttatja el a cukrot a fogyasztóhoz, hogy azt a maga részéről megdrágítsa.

Tudósítónk jelentése szerint a kormány gazdasági tényezői a Discom országos dohányelosztó-társasággal kezdtek tárgyalásokat a cukorelosztás átruházásának érdekében. Ez a társaság, amely — mint köz tudomásu, — a dohány elosztásának monopóliumát bírja és ennek érdekében modern elosztási szervezetet épített ki az egész ország területén. Aradon is megfelelő exozitúrával rendelkezik, amely „Traffic Comercial S. A.” néven általános megelégedésre folytatja működését. Az *Aradi Közlöny* munkatársa értesülésünk vétele után felkereste a Traffic Comercial S. A. vezetését, ahol a hírrel kapcsolatosan a következő érdekes felvilágosításokat kaptuk.

— Tudomásunk van róla, hogy a Discom országos szervezetének vezetősége és a kormány illetékes gazdasági tényezői között komoly tárgyalások folynak a cukorelosztás feladatainak átvételére is. Erre vonatkozólag az Ókirályság területén már történtek konkrét kísérletek, amennyiben a Discom ottani szer-

Három aradi cég exportálhat vámmentesen gabonát

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium — mint jelentették — a napokban rendeletet adott ki, hogy augusztus 20-tól kezdve csak azok a cégek exportálhatnak gabonát és más élelményeket vámmentesen, amelyek tagjai a gabonaexportőrök szövetségének. Aradról és Temesvárról a következő cégek jogosultak vámmentességre: *Neuman Testvérek Arad, Kugel N. Arad, Tenner és Böhm Arad, Klein Vilmos örökösei Temesvár és Radó és Weisz temesvári cégek.*

— A város új területet adott egy fatelep céljára. A közelmúltban a város és az Aufricht-féle fatelep tulajdonosai között tárgyalások indultak meg arra vonatkozólag, hogy a fatelepet költöztessék át a város által adott másik telekre. A város érve ugyanis az volt, hogy az a hely, ahol jelenleg a fatelep van, árvíz terület és éppen ezért szükségesnek mutatkozik annak teljes kiürítése. A város és az Aufricht-telep tulajdonosai között megindult tárgyalások eredményre vezettek, a mennyiben az Aufricht-testvérek elfogadták a várostól egy 1600 négyszögöl területű telket a Calea Vlaicu (Pécska-úton), amelyért évente 17 ezer lej bért fizetnek. Ugyanakkor kötelezte magát a cég, hogy az átköltöztökést szeptember 4-ig feltétlenül végrehajtsa. Az ügyvel ma foglalkozott a város vezetősége és azt teljes egészében magáévá tette.

vezetők próbaképpen azzal bízták meg, hogy az itceni-cukorgyár készítményeit egy és két kilós csomagocskákban hozza forgalomba. A kísérlet pompásan bevált és ez a tény adta az iniciatívákat a további tárgyalásokra.

— Mi még semmi konkrét megállapodásról nem tudunk, — mondotta informátorunk, — de a tervnek komoly és reális gazdasági alapja van. Hiszen csak Aradmegyében tizennygy alaposan kiépített elosztóhálózattal rendelkezünk, amelynek kilencszázhatvan átvevővel van állandó összeköttetése. Ez az organizáció, amely természetesen a legprecízebben működik, mindenképpen meg fogja tudni oldani a cukor elosztásának feladatait is, ha arra egy későbbi időpontban sor kerül.

— A Consum új száma az új kormány gazdasági programjának ismertetése közben közli, hogy a konverziós kérések birói tárgyalását a törvény módosításáig kilencven napra felfüggesztik. A Consum most megjelent augusztus 14-iki számában feltűnő volt az az eredeti értesülés, hogy a külföldi fizetések teljesítésére veszi fel a kormány Svájcban a másfél milliárd lejes devizakölcsönt. A külföldi tőke az új konverziós törvényben tényleges biztonságot akar az eddigi látszatvédelem helyett, Amerika tiltakozik a legtöbb kedvezmény elvének megsértése ellen, de nem ellenzi az európai preferenciákat. A magyar külkereskedelmi politika kedvezőtlen a román érdekekre. Fizetésképtelenségek, közszállítások és árlejtések, új cégek és cégváltozások legelső forrásból a Consumban olvashatók. Kérjen mutatószámot a kiadóhivataltól, Cluj, postafiók 127.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENS URILEANY irodai alkalmazást keres. Tökéletesen bírja a román és magyar nyelvet. Perfekt gépirónó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

LAKÁS.

UCCAI kétszobás üres lakást keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2721

KIADÓ csinosan butorozott uccai szoba külön bejárattal, fürdőszobával. Kőnyök-ucca 11a. I. emelet jobbra. 2559

BÉRBEVENNEK nagyobb műhelyhelyiséget. Ugyanott 2 szobás lakást belvárosban. Címeket a kiadóhivatalba.

FUTVONALON keresek ötszobás lakást, földszintit, esetleg elsőemeleten, hol raktárhelyiség van. Armogjelöléssel ajánlatot „I-a lakás” jellegre a kiadóba.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

Kiadó

4 szobás, fürdőszobás, parkettás, újonnan festett lakás. Ugyanott pinceszobák műhelynek vagy raktárnak alkalmasak. Str. Consistoriului No. 9. (Batthány-ucca). 2592

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELADÓ egy 12 személyes ezüst evőeszköz és 4 méteres szmyrnaszőnyeg. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2710

BÜTORÖK, szabóasztalok, virágok, háztartási cikkek stb., elköltözés végett jutányosan eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2722

BÉRBE. ESETLEG VÁSÁRLÁSRA KERESK jókora tiszta heverő-szöveget, ruhaszékelyt, szőnyeget. Címeket ajánlatokkal az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalába kérek. 2686

SÜLYESZTETHŐ PFAFF VARRÓGÉP, neszer, sakk, rézgy, intarziás, antik szekrények, asztalok, vitrinek, Bieder, mayer székek, komód, fall vitrin, tükrök, fesimények, modern és régi szobaberen-dezesek, porzasszőnyegek, gyönyörű vázák, modern fotelok, ékszerek, álló vil-lanylámpák, ágyak, szekrények, tonet székek, faragot garnitúra, antik óra, zongorák, hegedűk, 12 személyes ezüst evő-eszköz, 12 személyes Neu Wien étkező-készlet, dísztárgyak, stb. **ELADOK.** — **SALGÓNE** bizományi üzlete. Str. Horfia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-pal. 1000

1-2 WAGGON vadborsót megvételre ke-resek. Cím: Fuchs Antal, Peragul-Mare, jud. Arad. 2700

JÓ ALLAPOTBAN levő fürdőszoba porcellán mosdó megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

KERESK arany fogsorokat, kvárt és perzsa szőnyegeket, komplett szobabe-rendezéseket, ezüsttárgyakat, figurális porcellánokat, Biedermayer szalont, két Biedermayer fotelt, antik butorokat, már kás porcellánokat, üveg és porcellán sen-ziveket stb. **SALGÓNE** bizományi üzlete Str. Horfia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

GUMMICSÖVET kertlocsolásra, 25-30 folyómétert, kitűnő állapotban, keresek, árjegyzőlistát kérem. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 200

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása a legmodernebb eljárás a legszébb és leggyorsabban **Hospodár-nál** Arad, Str. Trolescu (volt Teleki-ucca) 13.

Utószezon

MENYHÁZÁN

augusztus 15-től október 1-ig.

Ezen a csodálatos fekvésű fürdőhelyen rendkívül olcsó feltételek mellett nyerheti vissza egészségét és kipihenheti fáradalmait.

Napi pensió 120.— Lej.

Az ARADI KÖZLÖNY előfizetői részére 50 százalékos fürdőkedvezmény!!

HASZNALT, kitűnő állapotban levő bi-
oikli jó gumikkal, megvételre kerestetik.
Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

OKTATÁS.

Oktatás.

Elemi iskolai tanulók körültekintő ma-gánoktatását vállalja román, magyar vagy német nyelven nyugdíjas állami tanítónő. Középszkolai tanulók német és francia nyelvű vezetését szintén. Jutányos árak. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2705

ELLÁTÁS.

ISKOLAS FIUT elsőrangú ellátásra ol-csón tanítócsalád elvállal, otthoni corre-petálással. Cím: „Mimóza” virágüzletben, Minorita-palota. 2571

BÉKÉSCSABAN, a Leánygimnázium mellett, urfi családnál 2-3 leányönve-nék teljes ellátást nyerhet. Zongorahasználat. Cím az Aradi Közlöny kiadóhiva-talában. 2669

Magyar uri családnál

teljes ellátásra elhelyezést nyerhet jó családból való

1-2 deák,

akik jólneveltségükkel fogva család-tagnak volnának tekinthetőknek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2717

INGATLAN.

5X1 SZOBÁS LAKÁSOS BÉRHÁZ és a Mossóczy-telepen egy **TELEK** olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Constructia Trithaler S. A.

Építési és Mérnöki Iroda Arad, Str. J. Vulcan (Kazinczy-ucca 6. sz. Elvállal új építkezéseket, átalakítá-sokat, vasbeton munkálatokat. Jót-állás mellett nedves falaknak szárazzá tételét saját módszere szerint, vala-mint köz- és magánépületek tervezé-sét, építkezések vezetését, ellenőrzé-sét és felülvizsgálását.

Jómegjelenésű, agilis

akvizitőr
külső munkára
felvétetik. 3435

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betono-zott emeletes raktárházunkban olcsón vállalkunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

ABC

utások részére:

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a duna-parti elsőrangú **BRISTOL** szállodában.

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szépszobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz ugy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12 pengőért kaphatja

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 18.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Jazz-zene. 20.40. Gramofon. 21. Rendőrzeneke szimfónikus hangversenye. 21.45. Gutatin operatársnő. — Budapest I. 11.15. A 2. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 1.10. Nemzetközi vltjelzőszolgálat. 1.15. A rádió ifjusági fél-órása. 2.05. Hangv. 7. Az államrendőrség fuvőze-nekarának hangversenye. 8. „Gazdasági bajok a napo-leoni háboruk után.” I. rész. ifj. Iványi Grünwald Béla előadása. 8.30. Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 9.45. A rádió külügyi negyedórája. 10. A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. Majd: Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 13.30. Brunner-négyes. 14.40. Przhoda gramofonlemez. 15.10. Gramofon. 17.20. Aust Edig szoprán és Waldeck Julia alténekesnők. 19. Wagner: Tann-häuser című operája. 21.45. Holzer-zenekar. — Belgrad. 13. Gramofon. 14.05. Rendőrzeneke. 19. Gramofon. 20. Radivojevic-zenekar nemzeti dalokat játszik. 21.25. Milivojevic énekesnő nemzeti dalokat énekel. 0.40. Ci-gányzene. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Hemerk-zenekar hangversenye. 16.30. Rendőrzeneke. 15.35. Gramofon. 16.30. Rendőrzeneke. 23. Rendőrzeneke. — Milano. 19.10. Szórakoztató zene. 21.05. Vegyes zene. 22.30. Verdi: Siciliani verseny című operája. — Mor,



Figyelem!

Nem minden
prezervatív.
„OLLA”
ne fogadjon el
„Olla” helyett
silány utaztatokat.

Ostrava. 12. Katonazene. 16.30. Rendőrzeneke. 11. Rendőrzeneke. — Róma. 19.30. Szoprán hangverseny. 19.45. Vegyes zene. 23. Massenet: Manon című ope-rája. II. — Svájci aleman adó. 18. Szórakoztató zene. 22. Zongoraverseny. 23.45. Rendőrzeneke. — Varsó. 19. Zongora- és baritonverseny. 20. Wilno. 20.20. Tán-czene. 22. Könnyű zene dalokkal. 24. Táncczene.

PÉNTEK, AUGUSZTUS 19.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Katona-zene. 20.40. Gramofon. 21. Koganof hegedűművés-z. 21.45. Csernesky és Philipide zongoraművésznők hang-versenye. 22.15. Táncczene. — Budapest I. 11.15. Az I. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 2. Déli harangszó. 2.05. A rádió házikvartettjének hangverse-nye. 6.15. „Leányaink jövője.” 7. Kurina Simj és ci-gányzenekarának hangversenye. 8. „Irók utazása a Balaton körül.” 8.30. A Berend-szalonzeneke hang-versenye. 9.30. „Irodalmi szakácskönyv.” II. rész. Irta és felolvassa Zagon István. 10. Az Országos Rákóczi

Szövetség támogatás zenekarának hangversenye. 11.15. Az Operaház tagjából alakult zenekar magyar hang-versenye. 12.30. Toll Árpád és Jancsi cigányzeneka-rának hangversenye. — Budapest II. 8. Columbia gramofonhangversenye. — Bécs. 13.30. Silving-négyes. 14.40. Huhán Hans gramofonlemez. 15.10. Gramofon. 17.20. Különböző népek munkásdala. 19. Wolfsthal-zenekar. 21.25. Régi dalok. — Belgrad. 13. Gramofon. 14.05. Rendőrzeneke. 10. Gramofon. 19.30. Gracsanin-zenekar nemzeti dalokat játszik. 20. Gramofon. 22. Jazz. 23.15. Dalok. — Berlin. 18.30. Szórakoztató zene 19.30. Fur-vós zene. 22. Szórakoztató zene. Majd: 0.30-ig Tán-c. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Rendőrzeneke. 15.35. Gramofon. 16.30. Hangverseny. 17.30. Gramofon. 20.20. Magyar dalok. 21.20. Jazz. — Milano. 18.10. Háziötös. 21.05. Vegyes zene. 22.45. Szimfónikus hangverseny. — Palermo. 19.30. Gramofon. 22.20. Gramofon. 22.45. Ver-di: Rigoletto című operája. — Prága. 8.15. Zenés eb-resztes. 13. Gramofon. 14.15. Gramofon. 14.30. Rendőrzeneke. 15.40. Gramofon. 20.15. Gr. — Róma. 19.30. Szopránhangverseny. 19.45. Vegyes hangverseny. 22.45. Szimfónikus hangverseny. — Svájci aleman adó. 21.45. Népszereit zene. Gramofon. 22. Néprajzi est. 23.45. Rendőrzeneke.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.